Bulletin
N°18
Novembre / Décembre 1999

French Lines

Association pour la mise en valeur du patrimoine des compagnies maritimes françaises

ISSN 1280-9861

Sommaire :

- *Infos locales :..... p.2 & 3*
- *Fonds archives.... p.4*
- *Fonds objets.....*
- *Fonds photos .p.5*
- *Site Internet .....*
- *Multimédia.....*
- *Fonds Films..... p.6*
- *Vie Associative....*
- *Evènements....p.7*
- *Dons.....*
- *L'Agenda p.8*
- *Dossier en annexe*

Editorial

Chères amies, chers amis,

L'Association French Lines va clore son quatrième exercice, et lorsque nous contemplons le chemin parcouru, nous sommes fiers des résultats obtenus. Nous sommes restés fidèles à la ligne et aux objectifs annoncés en septembre 1995 :

- ouvrir au public les riches patrimoines dont nous avons hérité : inventorier, classer, restaurer, numériser, accueillir chercheurs et curieux, compléter nos collections quand l'occasion s'en présente, par des achats, ou, grâce à la générosité croissante de nos adhérents, par des dons,
- favoriser la diffusion de ce patrimoine historique par tous les moyens existants : internet, livre, photo, film, carte postale, poster, cassette vidéo, CD Rom, tous ces modes de diffusion s'intégrant dans le projet de médiathèque,
- être présent en des lieux ou lors d'évènements à thématique maritime attirant le grand public, en 1999, Musée de la Marine à Paris, Musée des années 30 à Boulogne, Le Havre 99, Philex France, porte de Versailles, etc...,
- favoriser une politique d'essaimage muséographique et culturel, en nouant des partenariats avec les musées et les associations qui oeuvrent dans le même sens que nous pour la défense du patrimoine maritime et son ouverture au public le plus large,

Ces grandes orientations et ces ambitions doivent aussi nous guider pour affronter le début de ce prochain millénaire.
Continuez de nous soutenir par vos adhésions et vos encouragements.
Excellente fin d'année et à très bientôt en 2000 pour contribuer ensemble à la sauvegarde et à la connaissance du patrimoine maritime français !

- Eric GIUILY

Les Brèves :

- Vente de produits French Lines au Havre, à Suresnes et Marseille
- Réalisation d'un documentaire sur l'Ile-de-France™
- Dossier : le voyage à Saint- Pétersbourg (suite)

Bulletin
N°13

French Lines

A Dunkerque

Exposition à l'occasion du 50 ème anniversaire de l'Agence des Messageries Maritimes à Dunkerque

Elle aura lieu au Musée Portuaire de Dunkerque au printemps prochain et évoquera l'activité des Messageries Maritimes à Dunkerque, à partir des collections French Lines notamment de maquettes, d'affiches, de médailles ...
Un travail de recherche a été entrepris. Les imprimés et photographies rassemblés illustreront les faits marquants de l'Agence de Dunkerque année par année.
Quelques thèmes ont été retenus tels-que, l'aspect technique (construction de navires), l'armement, l'approvisionnement et le trafic c'est-à-dire les dessertes et ligres et par extension la vie des quais et la vie interne de l'agence.
Une dizaine de bénévoles autour de Christian VROLAND travaillent activement à l'organisation de cette exposition avec Jean-Paul HERBERT et l'équipe du Havre en liaison étroite avec M. DEPECKER du Musée Portuaire de Dunkerque.

A Paris

Classement au titre de monuments historiques

Une centaine d'objets principalement des maquettes ont été classées au patrimoine national par arrêté du 11 mars 1998 du ministre de la Culture. De nouvelles pièces particulièrement remarquables ont été proposées au classement. Il s'agit de 217 affiches publicitaires, réalisées pour la Transat et les Messageries Maritimes, qui constituent une collection unique par leur diversité, la qualité du graphisme et la période qu'elles couvrent. Les livres d'or, du France, du Flandre et de l'Ile de France sont également proposés au classement. Celui du France renferme dans ses pages des croquis de Salvador Dali, d'Alfred Hitchcock, de Marc Chagall et bien d'autres personnes célèbres y ont apposé leurs signatures.

Collections incessibles

Dans le cadre de conventions de dépôt conclues avec la Direction du Transport Maritime, des Ports et du Littoral et avec l'ENIM, du 29 septembre et 30 octobre quatre maquettes : "Napoléon", "Tahitien", "Vietnam" et "France 1912" et trois affiches Messageries Maritimes décorent les locaux, qu'ils occupent au Ministère chargé des transports.

Au Havre

Voyage au Havre du 22 septembre 99

Un très sympathique groupe d'adhérents du Midi et de Corse, accompagnés de membres parisiens, ont pu visiter le siège de l'Association et apprécier la présentation des collections faite par Jean-Paul HERBERT ainsi que le travail d'Armelle OLLIVIER et Virginie CALTOT dans le domaine du traitement des images et des archives.
L'après-midi a été consacré à la visite de l'Espace maritime et portuaire des docks Vauban.
Le lendemain, nos adhérents ont visité le Musée de la Marine de Paris, sous la conduite d'un conférencier de l'association "l'Echappée Belle".
Les collections présentées dans les salles du musée en ce qui concerne la marine militaire et les vitrines consacrées à la marine marchande, notamment aux paquebots des Messageries et de la Transat, ont été particulièrement appréciées.

Bulletin
N°18

French Lines

A l'Espace Vauban...

Transat Jacques Vabre

A l'occasion du départ de la Transat Jacques Vabre, qui relie Le Havre à Carthagène, l'Espace était ouvert tous les jours du 9 au 17 octobre derniers. 16 écoles ont participé et 8 ordinateurs pour les groupes scolaires ont été installés spécialement. Tout en découvrant l'Espace, les enfants ont pu rédiger des articles sur cet évènement pour réaliser un journal et utiliser le Site Internet de la Transat Jacques Vabre.

Prêt de maquettes

A l'occasion de cet évènement, les maquettes des paquebots : "Antilles", "France" et "Ile de France" ont été mises à la

disposition de la Direction de la Communication de la ville du Havre et exposées aux docks café, au point presse de la course.

Les classes patrimoine ont repris le lundi 4 octobre. L'objectif est de faire découvrir aux élèves havrais, pendant une semaine, à travers des visites, des jeux, les trois musées : le prieuré de Graville, l'Espace Vauban et l'Ancien Havre, qui évoquent l'historique de la ville du Havre.

Les journées du patrimoine, ont eu lieu les 18 et 19 septembre derniers. cette année le thème était le suivant : "Patrimoine et Citoyenneté". 750 personnes sont venues visiter l'Espace. Des animations ont été proposées dans ce cadre à l'Espace maritime : le groupe vocal ARTHUR HONEGGER était présent, des visites-conférences ont été effectuées par Sigfrid LOUIS DIT TOUTAIN de French Lines, les réalisations des maquettistes havrais ont été également présentées.

A Marseille ...

Dons à la délégation

Nous remercions tout particulièrement Pierre ANDRAUD, ancien des Messageries Maritimes et de la SOMECA qui nous a fait don de la très belle cloche de mouillage du paquebot FERDINAND DE LESSEPS, dont la maquette figure à la délégation. Merci également à Jacques FLORIN, Geneviève PALLAT et Louis VIENNOT pour les livres, les objets et les cartes postales dont ils ont fait don à l'association.

Prochaines manifestations

Une conférence aura lieu le 14 décembre à 19h30, au siège de la délégation. Elle sera faite par François GIRAUD, bénévole, et aura pour thème le "Tour du Monde commercial d'Etienne Marchand, effectué au départ de Marseille, sur le navire Le Solide, de 1790 à 1792. L'exposition consacrée à ce sujet est reportée à l'an prochain.

Trois autres évènements sont prévus en décembre : la visite du Musée de la Marine, du Port et de la Rade de Toulon organisée par la délégation, le 4 décembre, l'Exposition "Marseille et l'Indochine" par l'association "Mémoires Vivantes", du 3 au 16 décembre et la manifestation organisée par "les Amis de la Transat" le 2 décembre, pour commémorer la mise en service en 1909 du paquebot "Charles Roux".

Pour la présentation de la **maquette du Ferdinand de Lesseps**, nous attendons de l'aide des adhérents et sympathisants pour son installation définitive. Un appel est lancé à ceux qui ont navigué sur ce navire. Que l'exemple donné par Pierre ANDRAUD soit suivi !

La délégation a obtenu l'accord et l'aide de l'Etat et du département des Bouches du Rhône pour recruter un emploi-jeune d'ici la fin de l'année.

French Lines

Fonds archives

Dépôt d'archives

M. Roland HAUTEFEUILLE, ancien directeur de sociétés et conseiller auprès d'institutions internationales prestigieuses, a déposé à l'Association un fonds complémentaire d'archives de 0,5 ml., faisant suite au premier dépôt d'1,20 ml. qu'il avait effectué au cours de l'été 1999.

Ces documents sont d'une extrême richesse et concernent le transport maritime du gaz, à travers les sociétés Gazocéan et Unigas.

M. HAUTEFEUILLE a également déposé ses cahiers de notes personnels.

Inventaire

L'inventaire des plans du navire La Provence est achevé. On peut rappeler que ces plans font partie des archives déposées au Centre des Archives du Monde du Travail de Roubaix, momentanément transférées au Havre afin de réaliser des maquettes du navire, coupe transversale et reconstitution d'une cabine de luxe. Ce fonds est composé de 9 ml. d'archives techniques, représentant des centaines de plans datés de 1903 à 1912, et dont il a été réalisé un inventaire pièce à pièce.

A l'occasion de cet inventaire, un cadre de classement détaillé a été créé qui servira désormais d'outil de référence pour le classement des fonds de plans de navires.

Réseau sur l'histoire de la Marine Marchande

Afin de remplir sa mission de valorisation du patrimoine de la Marine Marchande, French Lines souhaite développer un réseau de communication ayant pour but de faciliter la consultation des sources sur l'Histoire de la Marine Marchande en France.

Dans le cadre de la mise en place de ce réseau, nous avons envoyé un dossier complet de présentation du projet au Service Historique de la Marine ainsi qu'à la Direction des Archives du Ministère des Affaires étrangères, qui nous ont tous deux reçus.

Marie-Anne BELIN, Jean-Paul HERBERT et Virginie CALTOT ont été accueillis au Château de Vincennes le 21 septembre 1999 par Melle Monique LACOUSSE, adjointe du Directeur du Service Historique de la Marine et M. Pascal GENEST, conservateur des archives centrales. La même délégation a également été reçue le 27 septembre 1999 au quai d'Orsay à la Direction des Archives de la Documentation du Ministère des Affaires étrangères par Melle Caroline BUZET, conservateur du patrimoine, département des archives historiques. Au cours de ces entretiens, nous avons proposé à nos interlocuteurs une collaboration en matière de Recherche historique ainsi qu'un échange de données informatiques, telles que les bases de données en cours d'élaboration. Ces deux institutions se sont montrées fortement intéressées par nos travaux, et nous adresseront prochainement des propositions de partenariat.

Bulletin
N°13

French Lines

Fonds objets

Vente de produits aliénables et de photos French Lines

A l'occasion des fêtes de fin d'année, offrez des cadeaux originaux ! French Lines organise une vente de ses produits le 7 décembre prochain de 11h00 à 15h30, à Suresnes, dans les locaux de la CGM, au Havre, à côté des Chais de la Transat, au 1er étage, de 11h00 à 19h00 et à Marseille, à la délégation. Pour en savoir plus contacter J. Liotard.

Un tarif préférentiel sera accordé à nos adhérents, sur présentation de la carte de membre. Venez nombreux !

La cassette audio. réalisée à l'occasion du débat sur le documentaire, "La Fin de France", qui a eu lieu le 28 janvier dernier au musée de la Marine, lors de sa projection en avant première, est disponible, au prix de 50 F, frais de port compris. *Merci de contacter :*

Carine COURTEILLE,
Tél : 01 46 25 72 21,

La cassette vidéo du documentaire est également disponible au prix de 129 F.

Coupe de la Provence, représentant une cabine de luxe et le port du paquebot

Afin de reconstituer la cabine, Bertrand SMIEJCZAK a dessiné les motifs du papier peint et du carrelage, à partir des documents originaux. Les dessins ont été numérisés,retouchés et imprimés sur papier de qualité photo.

Le mobilier de la cabine, luxueux à cette époque était de style Louis XVI, l'acajou, le chêne et le hêtre étaient utilisés, puis cirés ou azurés.

Le pont fut réalisé en marqueterie, qui consiste a découper de fines feuilles de placage et, à les coller les unes à côté des autres, comme un puzzle, puis à les teinter pour leur rendre leur charme naturel.

La structure de la cabine en métal à l'époque, a été reproduite en bois et en métal.

Inventaires

Monsieur Jacques PAUMELLE, bénévole au Havre, a entrepris avec courage depuis le début de septembre, l'inventaire des menus aliénables, ce qui constitue un travail énorme. Les bénévoles parisiennes sont venues l'aider en passant 3 jours au Havre. D'ores et déjà, 38000 menus ont été comptés et reconditionnés. Bon courage à tous, il en reste au moins autant à inventorier !

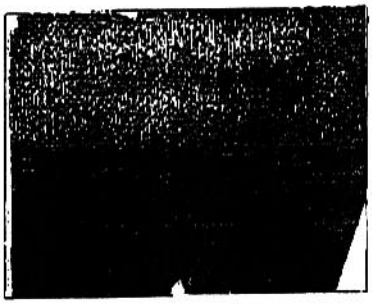
Le magnifique Globe Terrestre, retrouvé par Louis Legendre, va pouvoir rejoindre les collections de l'Association French Lines, au Havre. Merci à lui. Quelques restaurations seront nécessaires pour lui redonner son lustre d'antan.

Fonds photos

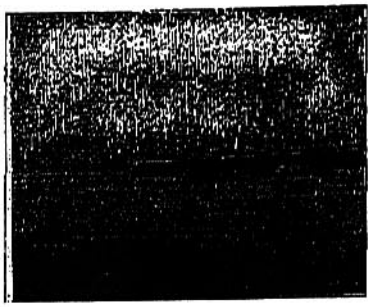
Numérisation des photos

Plus de 2000 clichés ont été numérisés à haute résolution et insérés dans la base images. La retouche des images fait partie intégrante de la numérisation. Voici un exemple de numérisation concernant un tirage papier ancien :

Le papier qui a servi de support au tirage original (1) a souffert des manipulations : déchirures (en bas), pliures, partie manquante à droite. Sur le document restauré (2) ces marques ont été effacées et la netteté améliorée. Un marquage est effectué ensuite. Il sert à contrôler la diffusion et l'utilisation du patrimoine maritime de l'Association.



1 : photo orlginale



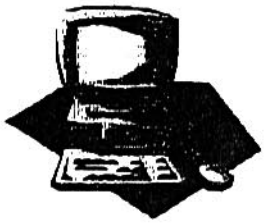
2 : photo retouchée

French Lines

Site Internet

Le Fonds films sur le site

Sur le site French Lines vous pouvez consulter la liste des films que l'Association possède ainsi qu'un court résumé de ceux-ci. Vous pourrez ainsi effectuer des recherches, par nom de compagnies ou de paquebot, par exemple.



Site French Lines:
http://www.frenchlines.com

Statistiques

On constate que les consultations sont plus longues qu'auparavant, de 25%. La consultation des pages consacrées à nos adhérents est également plus fréquente.

Multimédia

Remerciements

Nous adressons nos remerciements :

à Madame SABARLY, petite fille de Monsieur EDDE, ancien directeur de l'agence de la Compagnie Générale Transatlantique au Havre, pour le prêt de nombreux clichés concernant la vie de l'agence Transat au Havre, dans l'entre deux-guerre,

à Monsieur VIENNOT, pour le prêt de sa magnifique collection de cartes postales concernant la Compagnie Générale Transatlantique et la Compagnie des Messageries Maritimes,

à Monsieur BRAGAGNOLO, pour le don de 12 clichés de navires de la Compagnie des Messageries Maritimes,

à Monsieur DUFILS pour le prêt de cinq visuels du navire Caraïbe de la Compagnie Générale Transatlantique et,

à Monsieur MACE pour le prêt de plus de deux cent cinquante clichés de sa très belle collection concernant ses ancêtres le Commandant Honoré COCHERIL et le Capitaine Jean-Batiste MACE.

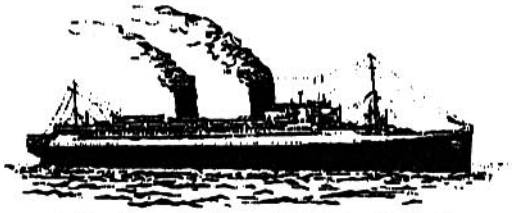
Grâce à ces personnes, la réalisation des CD-Roms concernant la flotte des Messageries Maritimes et celle de la Compagnie Générale Transatlantique avance.

Il nous manque encore quelques visuels pour les navires indiqués (une liste est jointe). Merci de bien vouloir nous contacter.

Fonds films

Réalisation d'un documentaire sur le paquebot Ile de France™

Un documentaire de 52 minutes est actuellement en cours de réalisation par la société AU LARGE DE L'EDEN. Les images d'archives utilisées sont issues du fonds cinématographique de l'Association French Lines.



ILE DE FRANCE

Un appel est lancé aux personnes ayant navigué sur ce navire et qui pourraient apporter leur témoignage au réalisateur.

Contact :
Carine Courteille
01 46 25 72 21

French Lines

Vie Associative

Département archives
Virginie CALTOT, archiviste, est nommée Responsable du Département Archives de French Lines à compter du 1er septembre 99. Elle coordonne et supervise le travail des salariés sur les archives.

Arrivée
Jacques JOSEPH a rejoint l'équipe de Suresnes depuis le 18 octobre pour prendre en charge le développement des produits dérivés et l'activité commerciale de l'Association.

Départ
Christel FARINET, s' installe à Lyon à compter de novembre et quitte à cette occasion l'Association. Elle a fait partie il y a 18 mois, des premiers jeunes recrutés dans le cadre de la loi Aubry. Par son action, elle aura directement concouru à l'exploitation du fonds photographique et des marques historiques. Nous lui souhaitons bonne chance.

Fondateurs

Les discussions se poursuivent avec la SNCM pour conclure le renouvellement en 2000 et au delà du soutien qu'elle apporte à l'Association depuis 5 ans.

Formation

Quatre salariés de French Lines ont embarqué à bord de PORP de la ligne des Antilles de CMA CGM : "Fort Fleur d'Epée" et "Fort Desaix". Ils ont ainsi pu découvrir le travail et l'organisation à bord. Ils ont été particulièrement bien accueilli. Que l'équipage et la Direction de l'Armement en soient remerciés!

Le prochain Conseil d'Administration de l'Association French Lines aura lieu le 14 janvier 2000, au Havre.

Événements

- *ventes*

Vente Salle Drouot à Paris
Une vente d'affiches Messageries Maritimes, notamment de SANDY HOOK et de BRENET, est prévue le 22 novembre prochain, à Drouot, par le cabinet Camard.

Vente à la boutique du Musée de la Marine à Paris
Quelques objets sélectionnés par l'Association des Amis du Musée de la Marine seront proposés à la vente dans la boutique à l'occasion des fêtes de fin d'année.

- *Manifestations*

Salon Nautique du 3 au 13 décembre
Notre partenaire les Editions MARCEL DIDIER VRAC seront au salon et présenteront de nombreux ouvrages sur le maritime. Des objets de l'Association y seront également présentés.

A Saint-Nazaire
Au printemps 2000, un nouvel équipement "Escal Atlantique", sur la thématique des paquebots va être inauguré. Des reconstitutions

de cabines des paquebots : France™, Ile-de-France™ et Normandie™ pourront être visitées et plonger ainsi les touristes dans l'univers prestigieux des paquebots. French Lines s'est rapprochée de la S.A.E.M. en charge de la réalisation de cet équipement pour lui proposer sa collaboration.

Bulletin
N°18

French Lines

Dons

Nous remercions tout particulièrement : Monsieur S.H. FICHET, pour un don de cartes postales ,

et Monsieur VUILLERMET pour la peinture dont il fait don à notre Association.

Avis de recherche

L'inventaire des menus de la Compagnie des Messageries Maritimes a été réalisé par Daniel Baccara. Sur la période 1949-1974, 110 illustrations ont été relevées. Il ne manquerait donc qu'un seul modèle représentant le Château de Chenonceaux, en menu imprimé. Si un de nos sociétaires pouvait nous céder un exemplaire, nous pourrions compléter la collection. Nous vous en remercions à l'avance.

Adhésions

878 adhésions 99 étaient comptabilisées, fin octobre. Le taux de renouvellement est de 68%.
2 sociétaires ont déjà cotisé pour l'an 2000 !
Il nous reste quelques semaines pour faire mieux. Merci par avance à tous ceux qui ne l'ont pas encore fait !
Pourcentage d'adhésions par région : Ile de France : 34,4%, Haute - Normandie : 16,5%, Provence - Alpes - Côte d'Azur : 16,2%, Aquitaine : 5,9%, Bretagne : 5,8%. Les autres régions ont des pourcentages inférieurs à 3%.

Appel à nos adhérents !

Vous qui avez réalisé des films d'amateurs lors de vos croisières à bord des paquebots français, n'hésitez pas à nous faire parvenir vos images. Nous sommes effectivement à la recherche d'images inédites, qui pourront utilement contribuer à l'enrichissement des collections et présenter sous un autre angle l'histoire de nos bateaux.

Pour toute information, merci de contacter :
Carine Courteille au 01 46 25 72 21

L'Agenda :

Novembre

- ***Le 16 Novembre** : Conférence de D. BOUDET à Paris, Salon de l'Aéroclub*
- ***Du 3 au 16 Nov.** : Exposition sur la vie portuaire à Bourg-La-Reine*
- ***Le 22 Novembre** : Vente d'affiches Salle Drouot à Paris*

Décembre

- ***Le 2 au 18 décembre** : Exposition "Charles Roux", au Chais de la Transat (Magasin des paquebots), 22 quai du Lazaret à Marseille,*
- ***Le 4 décembre** : Visite du Musée de la Marine de Toulon,*
- ***Du 2 au 16 Déc** : Exposition "Marseille et l'Indochine", pour plus d'information Contacter Jean LIOTARD au 04 91 56 33 55*
- ***Du 3 au 13 Déc.** : Salon Nautique, stand Edition Marcel Didier Vrac, à Paris.*
- ***Le 7 décembre** : Vente de biens aliénables :*
  - A Suresnes, 22 quai Gallieni, immeuble CMA/CGM, de 11h00 à 15h30,
  - Au Havre, Avenue Lucien Corbeaux, au 1er étage, de 11h00 à 19h00,
  - A Marseille, prendre contact avec Jean LIOTARD.
- ***Le 14 décembre** : Conférence de F. Giraud à 19h30 à la délégation de Marseille, sur le thème du "Tour du Monde d'Etienne Marchand".*

Association French Lines
Reconnue d'intérêt général
Association pour la mise en valeur du patrimoine des compagnies maritimes françaises

Courriel : frenchlines@wanadoo.fr Site web : http://www.frenchlines.com
Siège social : Association French Lines Avenue Lucien Corbeaux BP CGM 76096 Le Havre Cedex Tél. : 02 35 24 19 13 Fax : 02 35 25 19 37
Bureau Paris : Association French Lines Immeuble CGM 22, quai Gallieni 92158 Suresnes Cedex Tél. : 01 46 25 75 89 Fax : 01 46 25 78 75
Délégation Marseille : Association French Lines 9, quai de la Joliette adresse postale : 61, Bd des Dames 13002 Marseille Tél : 04 91 56 33 55 Fax : 04 91 56 33 11
Délégation Dunkerque : Association French Lines Musée Portuaire de Dunkerque 9 quai de la Citadelle 59140 Dunkerque Tél : 03 28 24 05 48 et 03 28 63 33 39 Fax : 03 28 65 06 62

Président : Eric STUILY, Secrétaire général : M.A. BELIN, Trésorier : P. BIERRE
Responsable des relations avec les sociétaires : D. BOUDET, présent Mardi et Jeudi, au 01 46 25 76 86 (le matin, de préférence)
Responsable du patrimoine : J.P. HERBERT
Rédaction : C. COURTEILLE/D. BOUDET (Association French Lines à Suresnes)
Maquette/Fabrication : C. COURTEILLE